

AVISO AL PÚBLICO

DEPARTAMENTO DE RECURSOS NATURALES Y AMBIENTALES DE PUERTO RICO;
SERVICIO NACIONAL DE PARQUES, DEL DEPARTAMENTO DEL INTERIOR DE
ESTADOS UNIDOS; Y LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE LOS OCÉANOS Y DE LA
ATMÓSFERA, DEL DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE ESTADOS UNIDOS

AVISO DE DISPONIBILIDAD Y SOLICITUD DE COMENTARIOS SOBRE EL BORRADOR
DEL PLAN DE RESTAURACIÓN POR LA PÉRDIDA DE RECURSOS NATURALES Y DEL
USO HUMANO Y COMO CONSECUENCIA DEL DERRAME DE PETRÓLEO OCURRIDO
EL 7 DE ENERO DE 1994 EN LA COSTA DE SAN JUAN, PUERTO RICO

AVISO DE VISTA PÚBLICA Y REUNIÓN PÚBLICA

Según el Título 33, Sección 2706 (c)(5) del Código Federal de Estados Unidos y el Título 15, Sección 990.55 del Código de Regulaciones Federales, se comunica por este medio que el documento llamado “Plan de Restauración y Evaluación Ambiental para el Derrame de Petróleo del Morris J. Berman, en San Juan, Puerto Rico” (Proyecto de PR/EA) está disponible al público para su revisión y comentarios en la Zona Histórica de San Juan (SAJU). La preparación de este documento estuvo a cargo del Departamento de Recursos Naturales y Ambientales de Puerto Rico, del Servicio Nacional de Parques, a nombre del Departamento del Interior de Estados Unidos, y de la Administración Nacional de los Océanos y de la Atmósfera, que pertenece al Departamento de Comercio de Estados Unidos (todos llamados “Fiduciarios”). Además de causar daños directos a varios recursos naturales como resultado de la encalladura, el derrame alteró el uso recreativo de áreas costeras y recursos históricos. Este Borrador de PR/EA presenta el plan de restauración que los Fiduciarios proponen para restablecer los recursos naturales y los servicios recreativos perdidos. Las acciones de restauración que finalmente se aprueben después del período de examen público y de comentarios del público, que se anuncia hoy, se implementarán utilizando fondos que los Fiduciarios obtuvieron para remediar dichas pérdidas como parte del arreglo de las reclamaciones hechas a nivel federal y estatal que se originan en el derrame.

Antes del amanecer del 7 de enero de 1994, el Morris J. Berman, una barcaza de 302 pies de eslora y 90 pies de ancho, cargada con 1.5 millones de galones de petróleo combustible # 6 – encalló cerca de San Juan, Puerto Rico debido a la ruptura del cable que utilizaba el remolcador Emily S. para halarla. La barcaza encalló en un arrecife cerca de Punta Escambrón. Como consecuencia del encallamiento, se perforaron siete de los nueve tanques de la embarcación, causando el derrame de aproximadamente 800,000 galones de petróleo combustible en las aguas cercanas a la costa, incluso las que están junto a la Zona Histórica de San Juan (SAJU).

El arreglo acordado, hecho el 28 de diciembre de 2000 entre el Gobierno Federal, el Estado Libre Asociado de Puerto Rico y las partes responsables del derrame, solucionó las reclamaciones de los Fiduciarios presentadas contra dichas partes por los daños que sufrieron los recursos naturales. Según dicho arreglo, los Fiduciarios recibieron \$9,479,003.00 como compensación por los daños causados a los recursos naturales y por el uso perdido de las funciones de dichos recursos. Esos

fondos se mantienen en una cuenta de la Tesorería Federal, que administra el Departamento del Interior de Estados Unidos, en espera de que se desarrolle el plan de restauración apropiado para remediar esas pérdidas. Según la ley, esos fondos deben utilizarse para planificar e implementar acciones a fin de restaurar, reemplazar y rehabilitar o comprar recursos o funciones de recursos comparables a los perdidos.

Los Fiduciarios desarrollaron conjuntamente el Borrador de PR/EA, según la Ley sobre Contaminación Petrolera de 1990, Título 33, Sección 2701 y siguientes del Código Federal de Estados Unidos y la regulación sobre evaluación de daños causados a los recursos naturales que se promulgó de acuerdo con dicha ley en el Título 15, Sección 990 del Código de Regulaciones Federales. El Borrador de PR/EA resume el incidente y las pérdidas de recursos naturales; además, identifica las acciones de restauración preferidas a fin de que los Fiduciarios las comiencen para remediar esas pérdidas. El Borrador de PR/EA propone implementar uno o más de los siguientes tipos de acciones de restauración para remediar los daños causados a los recursos naturales y las pérdidas temporales ocurridas: (1) reemplazar el hábitat de aguas poco profundas mediante la creación de módulos de arrecife artificial, (2) proteger los manglares y otros hábitat mediante la compra de terrenos, (3) comprar hábitat costero o de playas, (4) construir una extensión del paseo costero para proporcionar vistas exteriores singulares del Sitio Histórico de El Morro, (5) restaurar la batería flotante histórica y (6) repavimentar el Paseo de la Costa existente con una superficie no resbaladiza. El documento presenta todas las alternativas consideradas y la base para preferir las alternativas de restauración que se proponen. Además, el documento ofrece una lista de los proyectos o acciones posibles que los Fiduciarios han identificado bajo cada una de las alternativas preferidas, de las que se escogerán ciertos proyectos que se implementarán, según el plan propuesto de restauración.

En particular, deseamos comunicar que la actividad propuesta podría afectar a varios pequeños negocios; y por lo tanto, según la Ley No. 454 del 28 de diciembre de 2000, se lo notificamos por este medio al Procurador de Pequeños Negocios.

Una reunión pública de una (1) hora, seguida de una vista pública relacionada con esta acción, ocurrirán en las siguientes fechas, llevándose a cabo a las horas y en los sitios indicados a continuación:

<u>Fecha</u>	<u>Hora</u>	<u>Lugar</u>
8 de agosto de 2006	6 de la tarde	Pabellón Comercial Rafael Hernández Colón calle Méndez Vigo, no. 349, 3er piso Salón de Legislatura Municipal Dorado, PR 00646
9 de agosto de 2006	6 de la tarde	Fuerte San Cristóbal Zona Histórica Nacional de San Juan calle Norzagaray, no. 501 Viejo San Juan, Puerto Rico 00901

Cualquier persona que quiera hacer comentarios sobre el Borrador de PR/EA deberá ir a la vista pública o presentar comentarios por escrito dentro de los 60 días siguientes a la fecha de publicación de este aviso. Los comentarios sobre el plan propuesto deberán enviarse por escrito a Zona Histórica Nacional de San Juan, calle Norzagaray, no. 501, Viejo San Juan, Puerto Rico 00901/fax: 787-289-7972. Los comentarios también se pueden enviar electrónicamente a la siguiente dirección de correo electrónico: Berman.Comments@noaa.gov. Antes de aceptar el plan de restauración final para remediar la pérdida del uso recreativo de los recursos naturales, los Fiduciarios considerarán todos los comentarios recibidos por escrito dentro del período establecido para los comentarios.

Copias del plan propuesto estarán disponibles en las Reuniones Públicas y en las Vistas Públicas; si no, se pueden pedir en la Zona Histórica Nacional de San Juan, que queda en la calle Norzagaray, no. 501 del Viejo San Juan, Puerto Rico 00901/teléfono: 787-729-6777. Las copias electrónicas pueden bajarse de la siguiente página web: <http://www.darrp.noaa.gov/berman/>